

PARRA MEMBRIVES, Eva, *Literatura medieval alemana*, Madrid, Síntesis, 2002, 301 págs.

La editorial Síntesis inaugura su colección “Historia de la Literatura Universal”, dentro de la serie “Literatura Alemana”, con el libro que reseñamos; podría decirse, por tanto, que empieza por el principio, lo cual, aunque parezca lógico, no siempre suele suceder.

De esta tarea se encarga la profesora Parra Membrives, especialista en esta etapa de la historia literaria alemana, a menudo tan olvidada, aunque parece que en los últimos tiempos se vislumbra ya un cierto despertar —manifiesto, sobre todo, en el creciente número de traducciones, de algunas de las cuales es responsable también la profesora Parra —.

Estructurada en siete capítulos, la obra empieza con una introducción socio-cultural al mundo germánico, con especial hincapié en la literatura nórdica, en cuanto fuente genérica y temática que nos permite contextualizar y reconstruir los textos germánicos primitivos no conservados. A partir de aquí, y tras detenerse en las primeras muestras literarias, de tipo mágico-religioso, como los conjuros (fundamentalmente, los de Merseburgo), y heroico (como el *Cantar de Hildebrando*), se pasa a una primera periodización basada en el contexto político —“La época carolingia (750-900) y “La época de los otones y la época sálica (900-1180)—. A continuación se entra en la etapa clásica de la literatura medieval alemana, y la periodización —aun manteniendo el contexto socio-político de la etapa “cortesano-caballeresca (1180-1230)—, pasa a ser genérica —“Épica” y “Lírica”—, ocupándose los respectivos capítulos de la épica cortesana y la heroica, por una parte, y el *Minnesang*, por otra. El capítulo que sigue se refiere también a la misma etapa cortesano-caballeresca, pero se dedica a formas epigonales, tanto épicas (novela artúrica, de amor, textos legendarios...), como líricas (el *Minnesang* tardío, lírica autobiográfica, didáctica...). Un último capítulo, con el título genérico de “La Edad Media tardía (1300-1470)”, marca el paso al Humanismo, concluyendo con la obra de transición *El labrador de Bohemia* (1401), de Johannes von Tepl, con la que finaliza la exposición teórica.

Como es norma en la colección, al estudio teórico, sigue una selección de textos, la mayor parte de ellos traducidos por la propia autora, que van desde la *Germania* de Tácito, para acercarnos a las costumbres de los pueblos germanos, a la mística del Maestro Eckhart, en total 33 textos, la mayor parte,

<https://dx.doi.org/10.12795/futhark.2006.i01.09>

líricos, porque ello permite acceder al texto completo, que, en el caso de la épica o la prosa tiene que ser, necesariamente, fragmentario.

Un “Índice nominal” con los principales literatos estudiados, así como un muy útil “Glosario”, que recoge géneros y conceptos propios de la literatura medieval, junto con un amplio esquema cronológico y la correspondiente bibliografía —no muy extensa, pero sí selectiva, como corresponde a una introducción de este tipo— cierran la interesantísima obra de la profesora Parra Membrives, que ha de cautivar, no solo a los alumnos, por su claridad y erudición, sino también a los profesores, por su capacidad de concreción, no exenta de profundidad y rigor científico.

Francisco Manuel Mariño



HARTMANN VON AUE: *Erec*. Prólogo de Juan Miguel Zarandona, introducción de Marta E. Montero, traducción y notas de Eva Parra Membrives. Valladolid: Secretariado de Publicaciones e Intercambio Editorial de la Universidad de Valladolid 2004, 186 pp.

Han pasado casi veintitrés años desde la aparición de la edición española del *Erec et Enide*, de Chrétien de Troyes (Madrid: Editora Nacional, 1982), preparada por C. Alvar, M<sup>a</sup> V. Cirlot y A. Rosell, y sólo ahora podemos ver en el panorama editorial hispano su más digna secuela: el *Erec*, de Hartmann von Aue, que no por tener su arranque en la obra francesa resulta menos interesante. Esta circunstancia pone en evidencia el marcado contraste entre las literaturas francesa y alemana, en lo que a su divulgación en España se refiere (el caso de la literatura medieval es todavía más llamativo).

Dejando aparte evidencias tales, es un motivo de satisfacción que el lector hispano tenga ya a su alcance la totalidad de la producción épica de una de las más grandes figuras literarias de la Edad Media alemana. En efecto, tras la lenta aparición de *Iwein* (Barcelona: PPU, 1989), *El pobre Enrique* (Madrid: Cátedra, 1993, y Akal, 1994) y *Gregorio* (Valladolid: Universidad, 2000, y Vigo:

Galaxia, 2002), se cierra el ciclo por donde debía haber comenzado: por la primera obra épico-cortesana de su autor.

La profesora Parra Membrives, de la Universidad de Sevilla, medievalista de probados conocimientos, y autora de una utilísima panorámica sobre la *Literatura medieval alemana* (Madrid: Síntesis, 2002), se ha encargado de llevar a cabo la edición que vamos a comentar brevemente, y que se publica en la colección "Disbabelia", proyecto asociado a la revista *Hermēneus*, de la Facultad de Traducción e Interpretación de la Universidad de Valladolid, que pretende dar a la luz traducciones de obras extranjeras inéditas en español.

El director de la colección, Juan Miguel Zarandona, miembro, además, de la Sociedad Artúrica Internacional, recuerda de manera sucinta la importancia de la obra en el contexto europeo, en su breve prólogo, que da paso a una más larga introducción de Marta E. Montero, joven medievalista que ya probó sus armas como traductora del poema de tipo juglaresco *Orendel*, recientemente aparecido también en el panorama editorial hispano (Madrid: Miraguano, 2004). La introducción parte de una breve semblanza biográfica del autor, que da paso a una perspectiva general de la novela artúrica, y finaliza con el *Erec* (posible datación, personaje e interpretación). Una ponderada bibliografía sirve de colofón al estudio introductorio.

La traducción de Eva Parra parte del original en alto alemán medio, según la edición de A. Leitzmann, del año 1939, cotejándola con las de M. Haupt (1869) y F. Bech (1893). En un principio, la intención de la traductora era mantener la estructura versal, pero criterios editoriales obligaron a presentar la obra en prosa, aunque, muy acertadamente, al lado de cada uno de los títulos de los capítulos (que introduce Eva Parra, siguiendo también normas editoriales, para hacer la lectura del texto menos gravosa), se especifica entre paréntesis el número de versos que éstos abarcan; de ese modo, la labor de búsqueda (y posible cotejo) de pasajes concretos puede llevarse a cabo con una cierta facilidad. Sin un gran acopio de notas a pie de página, que pudieran dificultar la lectura interrumpiéndola a cada paso, la traducción utiliza las precisas para la cabal comprensión de un texto de estas características; y, para esa labor, se echa mano, muy en particular, del estudio crítico que acompaña a la edición de F. Bech. El estilo de Eva Parra es claro y no elude un cierto arcaísmo, esencial en la traslación de un texto del siglo XIII, pero siempre al servicio de la literalidad.

En síntesis, la aparición de esta obra excelente es una buena ocasión para comenzar la lectura del corpus épico de Hartmann von Aue por su principio, si antes no se ha hecho; para completarlo, en caso de que se conozcan ya las traducciones anteriores; o para releerlo en su totalidad y estudiar su traslación a nuestra lengua, si lo hemos hecho ya en la original.

Francisco Manuel Mariño



BALBUENA TOREZANO, MARÍA DEL CARMEN: *Frauenlied–Frauenstrophe: El discurso femenino en la lírica de Der von Kürenberg: Propuesta de un análisis literario desde un punto de vista recepcional*. Servicio de Publicación Universidad de Huelva, 2003.

La obra de María del Carmen Balbuena Torezano *Frauenlied–Frauenstrophe: El discurso femenino en la lírica de Der von Kürenberg: Propuesta de un análisis literario desde un punto de vista recepcional* es un estudio sobre la imagen de la mujer en la producción lírica de Der von Kürenberg. Dado que un número muy elevado de poemas del autor se centra en la mujer como protagonista, la autora aprovecha dichos textos para realizar el presente estudio sobre la imagen de la dama en la corte. mujer medieval que debía corresponder a lo que era la dama de la corte. Sin olvidar, que todos estos textos fueron escritos por manos de un hombre, Der von Kürenberg, uno de los poetas del “*donauländischer Minnensang*”, que pertenece al *Minnensang* temprano. Balbuena Torezano eligió esta etapa porque es donde más abundan los poemas *Frauenlieder* y *Frauenstrophen*, es decir, poemas donde el tema y el personaje central es la mujer.

La obra va dirigida, por una parte, a cualquier estudiante que se interese por la poesía amorosa cortesana, puesto que se ofrece una gran facilidad de lectura gracias a las traducciones que la autora proporciona, pero sin dejar al lado la lengua original. Además, la obra esta estructurada de tal manera que se puede ver el incremento de su análisis hasta llegar a la conclusión. Pero, por otra parte, también puede ser de gran interés a los germanistas o especialistas de la Edad Media, ya que ofrece interpretaciones innovadoras en cuanto al el punto de vista se refiere.

*Reseñas 213-227*

La labor de Balbuena Torezano está compuesta por cuatro partes, desde los asentamientos teóricos de los que la autora, pasando por el contexto de la dama cortesana e introduciendo al lector en lo literario hasta llegar a la interpretación de la producción lírica de Der von Kurenberg. Dentro de los cuales se destaca especialmente el tercer y el cuarto apartado. En el tercer apartado fundamenta los orígenes que conllevaron a la creación del *Minnensang*, sobre lo que trata la tesis doctoral de Balbuena Torezano. Esta obra nos ofrece una pequeña síntesis de cómo se originó el *Minnensang*.

El cuarto apartado es el fundamental de dicha obra y, por consiguiente, el más amplio. Aquí nos ofrece un análisis recepcional de todos los poemas de Der von Kurenberg. Se analiza, entre otras cosas, el *horizonte de expectativas* que ofrecen estos poemas, es decir, nos muestra los valores de la dama medieval. Esto se explica mediante ejemplos tomados del texto, lo que facilita la comprensión de dicho análisis. También se analizan otros conceptos tomados de la llamada "Teoría de la Recepción", ya que lo que se pretende en este estudio es ver a quién van dirigidos dichos textos. Balbuena Torezano sigue la metodología y conceptos de Iser y lo pone en práctica en estos poemas.

Esta obra, a pesar de su título, no se delimita solamente a analizar poemas pertenecientes al *Frauenlieder* y al *Frauenstrophen* de Der von Kurenberg, sino también introduce lo que es lo opuesto: *Männerstrophen* para ver si el autor tiene en cuenta al receptor en dichos poemas.

No hace falta mencionar que la labor de la especialista medievalista Balbuena Torezano sea innovador. La perspectiva y la importancia que tuvo el receptor en los años 70 muestra que hoy en día también el estudio desde esta perspectiva ofrece gran curiosidad y proporciona gran información. Quizás este estudio puede cambiar la costumbre de cómo leer un libro o un poema si tendemos a tener en cuenta esta nueva perspectiva que nos ofrece María del Carmen Balbuena Torezano en esta obra.

Jesús Recio Álvarez



POEMA ÉPICO DE LA TRADICIÓN JUGLARESCA ALEMANA: *Orendel*. Edición, traducción, prólogo y notas de Marta E. Navarro Montero. Editorial: Miraguano, S. A. Ediciones. Madrid, 2004.

Una vez más se muestra el interés de la editorial Miraguano Ediciones por publicar una obra de contenido medievalista. Por primera vez se ofrece en traducción al castellano de Marta Montero el legendario poema épico anónimo *Orendel*, una labor encomiable si tenemos en cuenta que el texto citado aún no se ha visto trasladado, a fecha de hoy, al alemán moderno. *Orendel* es una bella historia juglaresca que arranca en la época de Jesucristo y cuenta, la historia de la túnica sagrada, que, según una leyenda medieval, se encuentra en la ciudad de Treverís (Trier).

Orendel, príncipe de la mencionada ciudad, emprende, siguiendo la tradición de la épica juglaresca, la búsqueda de una dama pagana, Bride, a fin de convertirla en su esposa. Sus múltiples aventuras, de carácter eminentemente fantástico, se narran de forma amena y divertida, como la acertada traducción de Montero ha sabido muy bien transmitir, presentando el texto importantes muestras de su concepción oral: reiteraciones argumentales, diálogos coloridos, llamamientos de atención al público.

De destacar es, además de la traducción fiel, la interesante introducción que presenta la profesora Montero, así como sus aclaratorias notas, que ayudan al lector moderno a comprender un original en ocasiones culturalmente muy alejado.

Jesús Recio Álvarez



PALMA CEBALLOS, Miriam: *La razon feminista en la obra de Irmtraud Morgner*. Sevilla: Padilla Libros Editores 2002. 318 pp.

La presentación de este extenso ensayo responde al interés que hace algunos años se despertó en el ámbito de la crítica filológica alemana en torno a la literatura de mujeres de la extinta RDA. Sin duda Irmtraud Morgner representa en este ámbito uno de los pilares más consolidados. Su obra ha sido

*Reseñas 213-227*

tratada ampliamente por la crítica alemana, francesa y norteamericana, destacando su carácter experimental, la mezcla de realismo y romanticismo, así como la recepción de la tradición literaria. A pesar de ello ninguna de sus obras ha sido todavía traducida al español.

La producción de Morgner, surgida en un momento en el que está en boga dentro del mundo académico el enfoque feminista de la literatura, se plantea como quehacer literario subordinado al objetivo de conseguir «hacer entrar a la mujer en la historia». La profesora Palma consigue desentrañar las relaciones que su obra establece con los diversos feminismos y con aquellos presupuestos filosóficos de la Escuela de Fráncfort que teorizan sobre el sujeto, visto en términos de racionalidad y trascendencia, y en sus relaciones con el poder. El planteamiento no puede ser más acertado, consecuentemente los dos primeros capítulos están dedicados a la presentación de los principios rectores de ambas corrientes de pensamiento (“Mujeres y feminismos” y “Razón instrumental y razón humana en la escuela de Fráncfort”).

Siguiendo la clasificación tripartida de la producción de esta autora de la que parte Palma, se observa como en la primera fase Morgner presenta esquemáticamente la situación social desventajosa de la mujer y es catalogada como «la ortodoxia de la producción inicial». Es a partir de 1963 cuando rompe con los esquemas del Realismo Socialista, con *Rumba auf einen Herbst* inicia su etapa intermedia donde su discurso literario se hace más complejo, transgrediendo muchas convenciones literarias, a la par que evidencia los soportes ideológicos que explican la pervivencia de la subordinación de la mujer. No obstante será en la tercera y última fase, con la aparición de dos obras de extrema complejidad como son *Leben und Abenteuer der Trobadora Beatriz* y *Amanda, ein Hexenroman*, cuando muestra lo mejor de sí misma y donde ofrece propuestas de emancipación, para hacer que la mujer sea definitivamente sujeto y no objeto de la historia.

En el vasto capítulo llamado “La búsqueda de una razón feminista en Irmtraud Morgner”, Palma realiza una brillante y minuciosa investigación demostrando como la cuestión de la emancipación femenina va ganando fuerza en la obra morgneriana hasta ser tema central, observable sobre todo de la mano de sus personajes femeninos, desde Karla que representa la resignación, la renuncia y la pasividad en *Rumba auf einen Herbst*, llegando a Laura y a Amanda, personajes incompletos y escindidos de la última gran

narración, que intentan desde estrategias distintas acabar con el sistema patriarcal.

La evolución de la autora frente a la cuestión de la conciencia feminista es absoluta. La progresiva radicalización de los planteamientos de Morgner son apuntalados por numerosos ejemplos: así si Beatriz considera la píldora anticonceptiva un avance fruto del progreso científico, en *Amanda* es considerada como un síntoma de la opresión femenina, como renuncia a su propio cuerpo. En última instancia la aplicación del principio racional no sólo conlleva a la mutilación individual sino a la autodestrucción de la humanidad.

La doctora Palma va desgranando los complejos mecanismos de los que se vale Morgner para exponer sus ideas. En *Trobadora Beatriz* recurre a la figura anacrónica de una trovadora medieval como medio de crítica social, Beatriz, que tras sufrir varias peripecias relatadas en clave de humor abandona la época medieval para trasladarse a la Francia del 68 y posteriormente a la «supuesta» tierra prometida de la RDA, pero tampoco la sociedad socialista ha erradicado las estructuras de dominación de un sexo sobre el otro. *Amanda, ein Hexenroman* conlleva la crítica más osada al poder y una afirmación de las posibles soluciones. En esta obra se utiliza el recurso del doble: Laura es dividida en dos para asumir su femineidad, y su otra mitad será Amanda. A este respecto la ensayista indica que pretende mostrar así la voluntad de superación de «binomios irreconciliables pero complementarios semánticamente aunque irremediamente jerarquizados: Hombre / Mujer, Actividad / Pasividad, Razón / Sentimiento; Abstracto / Concreto; Cultura / Naturaleza».

Otros recursos destacados son la utilización de símbolos y de seres o lugares mitológicos. Por ejemplo: la luna, como símbolo asociado a la femineidad y por tanto a la sensualidad; las sirenas, como hijas de la madre tierra; Blocksberg, que simboliza el lugar en el que se producen nuevos órdenes de pensamiento, donde viven las mitades sobrantes de las mujeres partidas por el diablo; y las brujas, como símbolo central en el nuevo movimiento feminista. Igualmente reveladores resultan los apartados dedicados a la función de la fantasía y a las utopías como proyectos de emancipación de la mujer.

Este trabajo es por su profundidad y envergadura una herramienta imprescindible para entender a partir de ahora más convenientemente la complejidad de la obra de Morgner en lo que a investigación feminista y crítica a la razón instrumental se refiere.

La única nota discordante la presentan unas cuantas erratas tipográficas que fácilmente serán subsanadas en su reedición.

Juan-Fadrique Fernández Martínez



CLASSEN, ALBRECHT (ED.), *Childhood in the Middle Ages and Reinassance. The Results of a Paradigm Shift in the History of Mentality*. Berlin: Walter de Gruyter, 2005.

El presente trabajo presenta las contribuciones de distintos especialistas, producto todas ellas de la celebración de un simposio que tiene como tema central el tratamiento de la infancia en la Edad Media. Concebido desde una perspectiva interdisciplinar, los estudios aquí presentados contemplan distintos aspectos de la posición que infancia ocupa en la literatura y la realidad social del medievo.

Se inicia el volumen con una introducción de Albrecht Classen, editor de la obra, que trata sobre la historia de la infancia, las relaciones familiares y las emociones personales que están presentes en el núcleo familiar del medioevo. El primer ejemplo tomado por el autor es el doble infanticidio cometido por Engelhart, protagonista de la novela homónima del siglo XIII, para salvar la vida del valeroso Dietrich, argumentando que los pequeños alcanzarán el Reino de los Cielos. Este es el punto de partida con el que Classen ilustra la falta de atención y de protección que tenían los niños, pues pertenecían a una sociedad en la que los principales valores éticos y sociales iban destinados a los adultos. Es más, la infancia no es un tema tratado en la literatura, salvo excepciones, y cuando así es, los autores no aportan detalles significativos. Como ejemplo Classen expone las obras de Chrétien de Troyes, Hartmann von Aue o Marie de France. Más allá de lo meramente literario, el autor también realiza un estudio comparativo e interdisciplinar de la cuestión planteada, y apunta como disciplinas relacionadas el arte, la arqueología, y las investigaciones psico-históricas que se han llevado a cabo en los últimos años. Con ello, queda suficientemente determinada la cuestión que a continuación los especialistas analizan en sus intervenciones.

La infancia presentada en la literatura medieval alemana es analizada por David F. Tinsley, que aborda el estudio de *Der arme Heinrich* de Hartmann von Aue. En su trabajo, Tinsley comienza por contradecir la tesis de Philippe Aries, que defendía que no existe un concepto de infancia hasta los albores de la edad moderna, y, al igual que Classen afirma en su traducción, no puede afirmarse que el paradigma de nuestro concepto de infancia medieval esté absolutamente resuelto y completo. El grueso de su estudio se centra en el análisis de la santidad infantil del personaje de la joven campesina, dispuesta a perder la vida para salvar a su señor, como conflicto moral presentado en la obra medieval anteriormente mencionada.

Directamente relacionado con esta concepción que se tiene de los infantes, está también el amor de madre, como bien expone Eva Parra Membrives en su contribución sobre la afectividad mostrada, desde una perspectiva netamente femenina, en *Lebens Jesu*, de Frau Ava. Con su análisis, la autora pretende determinar si la afectividad presentada en su obra responde a un mero convencionalismo formal, sin que ello implique un profundo pesar por la muerte de su hijo, o si por el contrario, lo escrito por Ava es reflejo del tremendo dolor que una madre siente ante tal pérdida. La relación madre-hijo aquí presentada, y ejemplificada en las figuras de la Virgen y de Jesucristo, se pone de manifiesto desde el mismo momento de la concepción. Entre otros ejemplos, Parra afirma que tan sólo San Juan refleja en el Evangelio la presencia de María en la crucifixión de Cristo, si bien apenas describe la soledad y el dolor de madre que ésta siente. Frau Ava, por el contrario, destaca ante todo tales sentimientos. Finalmente, y como conclusión, la autora termina su análisis argumentando que las escritoras del medievo alemán pueden describir la estrecha relación existente entre madre e hijo, vivir o experimentar tal sentimiento, y precisamente por ello, plasmar esa emotividad en sus versos. Es más, ese amor maternal, es, además, el que las empuja a escribir sus obras.

En lo concerniente al tratamiento de los niños en la literatura medieval inglesa, son los trabajos de Nicole Clifton, Mary Dzon, Jean E. Jost y Marilyn Sandidge los que abordan cuestiones tales como la presencia de las figuras infantiles en leyendas de temática cristiana, en romances medievales, y en la literatura medieval inglesa en general.

La obra de arte italiana también encuentra aquí un espacio para exponer la forma de vida familiar existente en el medievo italiano, y así Laurel Reed analiza el retrato de Clarissa Strozzi de Tiziano, en el que se representa a

un niño de dos años, pero, afirma el autor, dentro de un contexto social y geográfico específico. El lector también encontrará una referencia a la literatura italiana del siglo XV y la representación de la paternidad que en ella se encuentra en el análisis de *I libri della famiglia* de Leon Battista Alberti llevado a cabo por Juliann Vitullo.

Finalmente, y dentro de la literatura anglo-normanda, Karen K. Jambeck analiza la obra del siglo XIII de Walter of Bibbesworth, conocida como *Tretiz* o *Treatise*, analizando en qué medida ésta revela determinadas actitudes con respecto a la infancia y a los niños en el contexto familiar.

La relación entre las ideas religiosas y la infancia es estudiada por Valerie L. Garver y David Graizbord desde dos puntos de vista diferentes. La primera aborda la influencia de las ideas monacales y eclesiásticas sobre la concepción de la infancia y el tratamiento de los pequeños en la época Carolingia, mientras que Graizbord estudia la vida de niños conversos en la época inquisitorial, y muy especialmente se centra en las figuras del niño de ocho años, Andrés Núñez, Luis de Aguilar Aragón de diecisiete, y Enrique de Paz.

Desde otra perspectiva distinta, también podremos encontrar en esta obra estudios que presentan la relación entre padres e hijos en la Edad Media, tales como el análisis de Juanita Feros Ruys, que apoya sus afirmaciones en la obra *Carmen ad Astralabium*, o el estudio de Tracy Adams y Daniel F. Pigg, que arrojan luz sobre la relación de personajes históricos y reales con sus hijos; así, Adams nos presenta el caso de Isabel de Bavaria y Pigg el de Margery Kempe.

Desde el punto de vista histórico, Diane Peter Auslander aborda el estudio de la violencia contra los niños por razones antisemitas, mientras que Allison P. Coudert expone la educación de las niñas en Europa y América en los inicios de la Edad Moderna. Finalmente, y también centrado en el ámbito educativo, Christopher Carlsmith se centra en las fuentes idóneas para la didactización de la historia de la infancia en la Edad Media y en los inicios de la Edad Moderna.

M. del Carmen Balbuena Torezano



*Cuerpo y género. La construcción de la sexualidad humana*, Miriam Palma Ceballos y Eva Parra Membrives (eds.), Jerez: Editorial Eje, 2004.

En *Cuerpo y género. La construcción de la sexualidad humana* Miriam Palma Ceballos y Eva Parra Membrives reúnen una serie de artículos que no sólo nos ofrecen análisis exhaustivos de discursos artísticos, sino también de aquellos que surgen en el ámbito científico en torno al tema de cuerpo y género. Estos trabajos documentan una vez más la existencia de un discurso dominante, pero también la presencia de otros discursos que lo han cuestionado y transgredido desde ámbitos tan distintos como la medicina, la literatura, las artes plásticas, el cine o la fotografía. El análisis del concepto de cuerpo y de género desde todas estas perspectivas ha originado una interesante publicación, tremendamente enriquecedora también para los especialistas de otros campos y un público en general al que logra acercarse este libro.

A lo largo de los distintos artículos se analizan productos artísticos y también discursos científicos o filosóficos que en su representación del cuerpo y de la sexualidad humana ponen de manifiesto el choque que se produce entre lo biológicamente definido como masculino y femenino y lo que culturalmente se entiende bajo estas dos categorías. El género se manifiesta como un constructo sociocultural distinto al biológico y por lo tanto indeterminado y movable. En estos trabajos se incluyen ejemplos que han roto con las representaciones tradicionales del cuerpo y el género para cuestionar y ofrecer al mismo tiempo una alternativa a los modelos vigentes.

De este modo este libro nos descubre extraordinarios textos de poetas andalusíes y su concepción de la belleza del cuerpo femenino (Juan Félix Bellido Bello), nos acerca a una novela noruega, un texto de culto del movimiento feminista, que en 1977 relativizaba ya el concepto de sexo (Juan-Fadrique Fernández), nos ofrece un análisis del erotismo en la literatura nórdica medieval (Mariano González Campo), nos muestra escritos de autoras alemanas del Medioevo que hablan de la sexualidad humana quizás con mucha más tolerancia y naturalidad de la que se puede observar incluso en algunos discursos actuales (Eva Parra Membrives) o nos presenta un riguroso estudio sobre el personaje de la Judía de Toledo en la obra del alemán Lion Feuchtwanger en la que esta figura representa un amor distinto, no sujeto a las

condiciones establecidas por la cultura cristiana (Luis A. Acosta). No faltan tampoco análisis exhaustivos de obras de autoras en lengua española y alemana contemporáneas o un estudio sobre el cuerpo vestido y la vestimenta como metáfora de poder en los textos literarios de la segunda mitad del siglo XVIII y del siglo XIX (Ana María Díaz Marcos). Finalmente destaca asimismo el trabajo sobre la concepción y la contracepción a lo largo de la historia (Pablo Parra Membrives) o el análisis de la película *Las horas* y del conflicto de las tres protagonistas con los modelos de feminidad vigentes (María Ángeles Toda Iglesia).

Estos productos artísticos y discursos científicos e historiográficos ofrecen un choque estético, filosófico y visual, y, en su capacidad de hacer visible lo oculto, descubren el cuerpo como un espacio propio en el que se asienta una nueva construcción de la identidad. El cuerpo es campo de batalla donde se confrontan ideologías pero también lugar de libertad y subversión. Son necesarios trabajos como esta publicación con una visión tan amplia y a la vez integradora, capaz de aunar coherentemente estudios referentes al campo de la mujer y de la categoría de género.

Rosa Marta Gómez Pato